

# Granotes

4-5-12 juin

3 journées pour  
l'environnement

Page 12

[www.argeles-sur-mer.com](http://www.argeles-sur-mer.com)

**SITE OFFICIEL**

Argelès-sur-mer

La station verte de la Méditerranée

**Argelès Pratique**

- VISITE en images & PANORAMAS 360°
- COMPOSEZ VOTRE GUIDE...

**Actualités**

**Le FAST reporté à la Pentecôte**  
En raison des conditions météorologiques, le FAST (F... [...])

[En savoir](#)

**Vous êtes journaliste ?**  
Consultez notre press-kit...

jeudi 13 mai 2004

**BIENVENUE à ARGELES**

Situation et visite d'Argelès, découverte de son histoire, de son patrimoine, de ses sites naturels...

**VIVRE à ARGELES**

L'info en direct, le conseil municipal, les services municipaux et publics, la vie sociale et économique...

**VOS VACANCES à ARGELES**

Tous les hébergements et les restaurants, la plage, le port, le village...

**ANIMATIONS et LOISIRS**

Le calendrier des animations, les grandes manifestations, les loisirs, le pays catalan...

Envoyez des E-Cards d'Argelès !

[www.argeles-sur-mer.com](http://www.argeles-sur-mer.com)

Pour recevoir gratuitement notre lettre d'information, cliquez ici [Newsletter](#)

@Argelès-sur-Mer  
tisse sa toile

Pages 8-9



Ville d'Argelès-sur-Mer - Bulletin municipal d'information  
N° 58 - Mai-Juin 2004





# Une fenêtre sur Argelès et sur le monde

## Pierre AYLAGAS

Maire d'Argelès-sur-Mer  
Président de la Communauté  
de Communes des Albères  
Vice-Président du Conseil Général

**D**epuis quelques années, la révolution internet a profondément modifié les moyens de transmission de l'information. Internet est aujourd'hui un outil incontournable de communication en direction des citoyens mais aussi un outil de développement économique pour une commune touristique comme la nôtre.

Modernisé de fond en comble, le nouveau site internet d'Argelès sur mer -www.argelès-sur-mer.com- permet en quelques clics d'avoir un large panorama sur Argelès. Panorama citoyen pour les Argelésiens avec toutes les informations nécessaires pour bien vivre à Argelès et être informé de l'actualité locale ; panorama touristique pour les vacanciers puisque ce site présente toutes les formules d'hébergement, de restauration et d'animation. Traduit en cinq langues (catalan, anglais, allemand, néerlandais et danois), ce site vient renforcer la vocation touristique internationale d'Argelès. Il est également facteur de citoyenneté en rapprochant l'institution municipale de l'ensemble des Argelésiens.

La communication financière est un exercice ardu. Parce qu'il est souvent difficile au citoyen - et c'est bien normal - de comprendre comment se fixent les taux d'imposition, quelle est la part réelle de l'impôt qui revient à la commune, quelles sont les différentes compétences des collectivités territoriales, comment est calculée la taxe sur les déchets ménagers. Ce vaste sujet en rebute plus d'un et rares sont les communes qui ont décidé de l'approfondir.

Dans ce domaine, la ville a décidé de jouer la carte de la transparence. D'abord en organisant une réunion citoyenne sur les finances locales ; ensuite en vous proposant en pages 4 et 5 de ce Granotes un dossier sur les taxes locales, le prix de l'eau et de l'assainissement et la taxe d'enlèvement des ordures ménagères. Chacun a désormais toutes les cartes en main pour juger de l'évolution 2004.

L'incomparable site du Parc de Valmy accueillera cet été la troisième édition argelésienne des Méditerranéennes avec, comme tête d'affiche, Jane Birkin. Avancées au mois d'août, les Méditerranéennes vont séduire un public encore plus nombreux. Ce festival engendre pour Argelès-sur-Mer des retombées médiatiques nationales. Il correspond bien à l'image de notre ville : tolérante et ouverte sur le monde. Parce que le brassage des musiques, des cultures et des peuples est l'âme de la Méditerranée.

### Citoyenneté

Halte aux déjections canines.....**Page 3**

### Finances

Impôts locaux, eau, ordures ménagères : la pression fiscale au crible.  
.....**Pages 4-5**

### Travaux

La plage se fait belle  
.....**Page 6**

### Conseil municipal

Lycée et hypermarché au programme.....**Page 7**

### Multimédia

Bienvenue sur www.argelès-sur-mer.com  
.....**Pages 8-9**

### Aménagements

Inondations : les protections à l'épreuve  
.....**Page 10**

### Vie municipale

Enfance :  
enquête sur la garde d'enfants.....**Page 11**

### Environnement

Le littoral dans tous ses états.....**Page 12**

### Festival

Un plateau royal pour les Méditerranéennes  
.....**Page 13**

### Zoom arrière

.....**Pages 14-15**

### Agenda

.....**Page 16**

#### Directeur de la publication

Pierre Aylagas,  
Maire d'Argelès-sur-Mer  
Allée Ferdinand Buisson  
66700 Argelès-sur-Mer  
Tél. 04.68.95.34.58

#### Rédaction et Maquette

Service Communication

#### Photographies

Service Communication

#### Imprimerie

Imprim' Agly (Estagel)

# Déjections canines : ramassez, c'est emballé...

**Q**ui n'a jamais connu la mésaventure de marcher dans une crotte de chien en maugréant un terme tout à fait approprié ?

Malgré les efforts réalisés par les services municipaux en matière de nettoyage des rues -équipes de terrain ou laveuses automatiques-, les déjections canines encombrant trop souvent nos rues. Elles sont devenues un calvaire pour le piéton, pour lequel le trottoir peut s'associer à un parcours du combattant.

Elles représentent aussi pour la ville un véritable problème d'hygiène et de sécurité. Sans compter l'image négative qu'elles produisent chez nos visiteurs, pourtant amoureux de notre cité.

Réuni par Jean-François Bey, adjoint délégué au tourisme et Jean Gri, adjoint délégué au cadre de vie et aux écoles, un groupe de travail s'est penché sur ce fléau grandissant. Face aux conclusions établies, la ville d'Argelès-sur-Mer a décidé de se mobiliser en lançant une campagne de sensibilisation auprès des propriétaires de chiens. Cette campagne est accompagnée de la mise en place de distributeurs de pinces-à-crottes ou de canipoches, qui leur permettront d'acquiescer un geste simple pour une ville propre. Car il faut bien le dire, la propreté, c'est avant tout une question de rapport entre un maître et son chien.

Un chien bien éduqué (tenu en laisse) ira faire ses besoins à l'endroit que son maître

(respectueux de l'environnement) lui indiquera. Celui-ci pourra désormais faire appel aux nouveaux dispositifs mis en place.

Les distributeurs de canipoches (petits sacs plastiques spécialement étudiés pour ramasser les crottes), au nombre de 8, en extérieur, au village et à la plage, sont accessibles à tous, gratuitement, et situés à proximité de corbeilles. Il en va de même pour les 30 distributeurs de pinces-à-crottes mis à disposition dans les services publics (mairie, bibliothèque, OMT...). Les 6 postes de secours et les clubs de plage, signataires d'une charte qualité avec la commune, ont également choisi d'être partenaires de l'opération. Après une première phase d'essai, l'opération sera sans doute étendue à l'ensemble de la commune grâce à d'autres partenaires.

Les petits Argelésiens ont été de leur côté sensibilisés au problème, au sein de leur école, par Isabelle Gagu, agent de développement éducatif. Quant à la campagne d'affichage lancée depuis, elle s'est beaucoup inspiré de des



*Le problème des crottes de chiens a beaucoup fait réagir les enfants des écoles d'Argelès sensibilisés au problème. Ils se sont entraînés en conséquence au maniement des pinces-à-crottes et canipoches.*

réflexions des plus jeunes.

Un geste propre, de l'argent économisé, un cadre de vie plus agréable, voilà un défi bien tout simple à relever pour les Argelésiens et leurs amis à quatre pattes.

## Gratuitement, à votre disposition....

### 8 distributeurs de canipoches :

--> Argelès-village

1. Boulevard Herriot (près de l'école)
2. Rue du Marasquer (près de l'école)
3. Avenue de la Libération (place dels Batlles)
4. Espace Liberté (près de la bibliothèque)
5. Rue de la république (près de l'église)
6. Place des Castellans (près du musée)

--> Argelès-plage

7. Esplanade du front de mer (centre-plage)
8. Accès au poste de secours n°3 (bd de la mer)

### 30 distributeurs de pinces-à-crottes :

Mairie, bibliothèque, musée, OMT, clubs de plage, postes de secours...



Prenez un sachet,



ramassez,



retournez le sachet,



fermez et...



jetez le tout dans la corbeille la plus proche.

## Impôts locaux, eau, ordures ménagères

**Quelles sont les incidences sur une famille Argelésienne de la hausse des taxes d'habitation et de foncier bâti et des baisses du prix de l'eau et de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères ? Etude à partir de 4 cas présentés lors de la réunion citoyenne consacrée aux finances locales.**

**V**ous n'y échapperez pas. Le printemps est l'époque où les magazines d'information classent les villes. Celles où l'insécurité augmente ou recule, où les seniors ont le plus d'activités, celles qui comptent tant d'espaces verts par habitants... et celles où l'on paie plus ou moins d'impôts. Sur ce dernier point, il est rare que les dits classements intègrent des facteurs comme le prix de l'eau ou la taxe d'enlèvement des ordures ménagères. Pourtant, chacun d'entre nous paie au moins sa taxe d'habitation, sa facture d'eau, sa taxe sur les ordures ménagères et, s'il est propriétaire, sa taxe sur le foncier bâti.

Lors de la réunion citoyenne\* organisée par la ville, quatre cas de familles résidant à Argelès ont été présentés à l'assistance :

- 1) celui d'un couple de retraités sans personne à charge, propriétaire d'une habitation de 103 m<sup>2</sup> sur une parcelle de 361 m<sup>2</sup> ;
- 2) celui d'un couple de retraités sans personne à charge, locataire d'une habitation de 103 m<sup>2</sup> sur une parcelle de 361 m<sup>2</sup> ;
- 3) celui d'un couple avec deux enfants à charge, propriétaire d'une habitation de 117 m<sup>2</sup> sur une parcelle de 558 m<sup>2</sup> ;
- 4) celui d'un couple avec deux enfants à charge, locataire d'une habitation de 117 m<sup>2</sup> sur une parcelle de 558 m<sup>2</sup>.

A ces quatre situations ont été appliquées :

- 1) la revalorisation de la valeur locative décidée par l'Etat : + 1,50 % ;
- 2) l'augmentation des taux votés par la ville : + 4,94 % pour la taxe d'habitation et + 5,04 % pour le foncier bâti ;
- 3) la baisse du taux de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères : - 5 % ;
- 4) la baisse de la part fixe du prix l'eau et de l'assainissement : - 15 %. Les consommations suivantes ont été retenues : 54 m<sup>3</sup> pour les couples de retraités ; 108 m<sup>3</sup> pour les couples avec deux enfants.

Dans tous les cas évoqués (tableaux ci-contre), les augmentations et baisses constatées sur les taxes d'habitation, de foncier bâti, d'ordures ménagères et sur le prix de l'eau sont inférieures à l'inflation constatée en 2003 par l'INSEE (2,3 %).

\* Le dossier détaillé remis lors de la réunion citoyenne est à votre disposition à l'accueil en mairie.

### Evolution des taxes et redevances 2003-2004

#### Cas n°1 :

**Couple de retraités sans personne à charge**

--> Propriétaires d'une habitation de 103 m<sup>2</sup> sur une parcelle de 361 m<sup>2</sup>

#### Cumul des taxes et redevances 2004 :

Taxe d'habitation + Foncier bâti	Ordures ménagères	Eau et assainissement
342 €	243 €	167 €
202 €		

<b>Total :</b>	<b>En 2003</b>	<b>En 2004</b>	<b>Evolution</b>
	935 euros	954 euros	2,11 %

#### Cas n°2 :

**Couple de retraités sans personne à charge**

--> Locataires d'une habitation de 103 m<sup>2</sup> sur une parcelle de 361 m<sup>2</sup>

#### Cumul des taxes et redevances 2004 :

Taxe d'habitation + Foncier bâti	Ordures ménagères	Eau et assainissement
342 €	- €	167 €
202 €		

<b>Total :</b>	<b>En 2003</b>	<b>En 2004</b>	<b>Evolution</b>
	706 euros	711 euros	0,65 %

#### Cas n°3 :

**Couple avec deux enfants à charge**

--> Propriétaires d'une habitation de 117 m<sup>2</sup> sur une parcelle de 558 m<sup>2</sup>

#### Cumul des taxes et redevances 2004 :

Taxe d'habitation + Foncier bâti	Ordures ménagères	Eau et assainissement
312 €	281 €	193 €
450 €		

<b>Total :</b>	<b>En 2003</b>	<b>En 2004</b>	<b>Evolution</b>
	1215 euros	1236 euros	1,73 %

#### Cas n°4 :

**Couple avec deux enfants à charge**

--> Propriétaires d'une habitation de 117 m<sup>2</sup> sur une parcelle de 558 m<sup>2</sup>

#### Cumul des taxes et redevances 2004 :

Taxe d'habitation + Foncier bâti	Ordures ménagères	Eau et assainissement
312 €	- €	193 €
450 €		

<b>Total :</b>	<b>En 2003</b>	<b>En 2004</b>	<b>Evolution</b>
	951 euros	955 euros	0,37 %

Dans les 4 cas, la progression globale des impôts et taxes est inférieure à l'inflation constatée entre 2003 et 2004 (2,3 %).

# gères : la pression fiscale au crible

## Taxe d'enlèvement des ordures ménagères

Elle est basée sur une valeur locative brute déterminée par l'Etat par rapport au foncier bâti. La Communauté de Communes détermine un produit attendu -les recettes- pour équilibrer le service.

D'après ces données, les services fiscaux fixent le taux applicable à cette valeur locative.

En 2004, ce taux baisse de 5 %.

Le coût du service est réparti en 4 grands postes. Les plus importants sont le traitement réalisé à l'usine départementale de Calce et la collecte proprement dite.



41 % Traitement des O.M. (SYDETOM)
3 % Maintenance containers
14 % Déchetteries
4 % Collecte Encombrants + déchets verts
38 % Collecte des O.M.

## Evolution du prix de l'eau et de l'assainissement

Quatre grands postes contribuent à l'élaboration de notre facture d'eau et d'assainissement : le prix de l'eau, celui de l'assainissement, la TVA et les taxes, notamment celles reversées à l'Agence de l'eau. A



consommation égale, le prix de l'eau et de l'assainissement baisse régulièrement depuis que la ville d'Argelès a dénoncé, le 31 décembre 2001, le contrat d'affermage liant la commune à la Compagnie Générale de l'Eau et de l'Ozone. Rappel des faits :

- En 2002, la compétence Eau et Assainissement est transférée à la Communauté de Communes des Albères.

Le prix du m<sup>3</sup> de l'eau et de l'as-

sainissement reste inchangé.

- En 2003, le prix de l'eau et de l'assainissement baisse de 10 % pour les 50 premiers m<sup>3</sup> et de 5 % pour les quantités suivantes.

- En 2004, la part fixe de la facture d'eau et d'assainissement diminue de 15 % soit une baisse d'environ 5% de la facture.

- En 2006, la production et la distribution de l'eau pour l'ensemble des communes du canton seront assurées par la Communauté de Communes des Albères.

## Le diagnostic financier présenté

Commandé par la ville au cabinet Laurent Consultant, le diagnostic financier a été présenté aux élus lors de la séance du conseil municipal du mois d'avril.

Un diagnostic que Pierre Aylagas a replacé dans son contexte : "Nous sommes à mi-mandat et nous avons voulu connaître nos marges de manoeuvre jusqu'en 2007. Les résultats communiqués confirment les grandes tendances que nous connaissons" a expliqué le maire en présentant la synthèse des travaux.

De celle-ci, il ressort que la ville a considérablement accru son effort d'équipement depuis 2001. De 1999 à 2001, elle a investi 7,2 M. Entre 2001 et 2003, cet investissement s'est élevé à 19,2 M.

"Cet effort était indispensable. Des équipements inscrits dans le programme municip-

pal et attendus par les Argelésiens ont vu le jour" a souligné Pierre Aylagas. Et de citer la maternelle de la plage, la voie de contournement du port, l'avenue Charles de Gaulle, le cuvelage du Marasquer, la place de la République, la rue Victor Hugo, le Cinéma Jaurès comme exemples de cette politique d'investissement.

Une politique qui est aussi et surtout dictée par le calendrier : "A partir de 2005, Argelès ne pourra plus bénéficier de certaines aides européennes. C'est pourquoi nous avons, dans la première partie du mandat, lancé beaucoup de programmes". Conséquence logique de cet effort d'équipements, la baisse de la capacité d'autofinancement et un niveau d'endettement en hausse, même si celui-ci reste en deçà des moyennes nationales.

Le diagnostic met également en avant les

recrutements de personnel : "Nous avons structuré les services municipaux en embauchant 3 ingénieurs et titularisé 18 contrats précaires" a commenté le maire.

Le cabinet Laurent recommande également une maîtrise des charges générales, de personnel et la stabilisation de l'endettement. Des mesures déjà appliquées dans le budget 2004.

En conclusion, l'étude rappelle que "la ville dispose de marges de manoeuvre par rapport aux autres communes de la région puisque le taux de Taxe d'Habitation est inférieur de près de 5 points de fiscalité à la moyenne et celui de foncier bâti de 12,8 points."

La présentation de ce diagnostic n'a appelé aucun commentaire de la part des élus.

## La plage se fait belle

### Trois nouveaux postes de secours de type Ecolem

Après le poste P4 (central) en 2002, les postes P1 (plage Nord) et P6 (Le Racou), les six postes de secours de la plage d'Argelès sont désormais de type Ecolem. Ecolem signifie écologie, littoral et mer.

Chaque Ecolem comprend un poste de surveillance avec vigie, une infirmerie, et des sanitaires accessibles pour les handicapés. L'écolem est entièrement démontable pour laisser place nette en hiver. Il est autonome pour ses consommations électriques (panneaux solaires) et en eau.



### Rechargement en sable de la plage

Les coups de mer successifs ont provoqué une érosion de la plage dans le secteur compris entre la digue Nord du Port et l'ancien rejet en mer qui vient d'être supprimé. La ville a donc procédé au reprofilage de la plage grâce à un rechargement en sable. Le sable a été prélevé dans le secteur compris entre le camping Roussillonnais et la Riberette, cette portion du littoral étant l'objet d'un réensablement naturel. C'est le Service Maritime et de Navigation du Languedoc-Roussillon qui a autorisé le prélèvement dans ce secteur. Le sable y a, en effet, la même granulométrie que celui de la plage.

### Label

### Pavillon bleu pour Port-Argelès

Il y a le Pavillon bleu pour les plages mais aussi celui, moins connu, pour les ports. Il est néanmoins tout aussi important pour le monde de la plaisance. Port-Argelès, comme les années précédentes, vient d'en être lauréat pour l'année 2004. Un gage de qualité pour les plaisanciers, les Argelésiens et tous ceux qui aiment se promener entre les pontons.

Le Pavillon bleu pour les ports est un label de Haute Qualité Environnementale décerné par la Fondation pour l'Education à l'Environnement en Europe. Les communes qui postulent à son attribution répondent dans un premier temps à un questionnaire avant que les responsables de la Fondation viennent juger sur place la qualité des équi-



pements techniques, les services offerts aux plaisanciers et la maîtrise des activités du port sur l'environnement.

### Plage Ouverture des postes de secours

La surveillance des plages a débuté le 1er mai par l'ouverture du poste central (P4) qui a assuré la sécurité les week-ends et les jours fériés de ce mois.

Du 1 au 15 juin, les postes P4, P6 (Le Racou) et P2 (camping Roussillonnais) seront ouverts tous les jours de 10h à 19h.

Du 16 juin au 5 septembre, les 6 postes de secours seront en service de 10h à 19h.

Du 6 septembre au 15 septembre, les postes P4, P2 et P6 fonctionneront tous les jours de 10h à 19h.

Les mêmes postes seront ouverts du 16 septembre au 26 septembre mais fermeront à 18h.

Enfin, du 27 septembre au 3 octobre, le P4 clôturera la saison de 10 h à 18 h.

# Lycée et hypermarché au programme

*Le conseil municipal s'est prononcé favorablement pour l'achat d'une emprise à Taxo pour la construction du lycée. Dans le même temps, il a autorisé la vente de terrains pour l'hypermarché en zone économique et acquis les locaux de l'actuel Champion.*

**A**chat de terrain pour le lycée et vente de parcelles pour l'hypermarché à la zone économique. La délibération examinée par les élus en séance du conseil municipal était à même d'alimenter un débat fourni car ces deux sujets animent l'actualité argelésienne depuis des années.

Ces deux opérations sont intimement liées ; la non-réalisation de l'une entraînant *de facto* l'annulation de l'autre.

Ainsi, le conseil a accepté de vendre quatre lots de la zone économique d'une superficie de 65 892 m<sup>2</sup> à la société Altis pour un montant de 3 218 182 euros TTC. Sur cette emprise, située à la sortie Nord d'Argelès, entre le nouveau rond-point et la voie rapide, seront construits l'hypermarché (Carrefour) et une station-service, un magasin de sports (Sports 2000), un centre auto, une enseigne de bricolage (Weldom) et un restaurant.

Cette transaction comprend également l'achat par la ville des locaux de l'actuel Champion



**C'est ce terrain de 67 413 m<sup>2</sup> à Taxo, en bordure de la voie rapide, que la commune a acquis en vue de la construction du futur lycée.**

(335 388 euros) ; des locaux qui seront aménagés en une Maison des Associations. Rappelons que les Argelésiens, consultés au mois de mars 1999, avaient approuvé cette implantation à une large majorité.

Voilà pour le premier volet. Le second découle directement du premier. Il concerne l'acquisition par la ville d'un terrain de

67 413 m<sup>2</sup> au lieu-dit "Les Gavarettes". Cette emprise est située à Taxo, en bordure de la voie rapide. Elle était la propriété de la société qui souhaitait y implanter l'hypermarché, opération rendue impossible par la proximité de la chapelle et du château de Taxo, monuments classés.

Ayant reçu des assurances de la D.R.A.C (Direction Régionale de l'Action Culturelle) et des Bâtiments de France sur la possibilité d'y construire le lycée, la ville a décidé d'acheter ce terrain au prix de 123 325 euros.

Avant le vote de l'assemblée, les architectes ont présenté, images à l'appui, le projet d'aménagement de cette future zone économique.

Un projet qui comprend de nombreuses zones vertes en bordure de la voie rapide et de l'ancienne route nationale.

La vente du terrain à Altis comprenant l'acquisition de l'actuel Champion et l'achat du terrain pour le lycée ont été approuvés par 23 voix, 3 abstentions et 3 voix contre (groupe Fabre).

## En juin 4 réunions citoyennes

Après les réunions de secteurs organisées au village l'automne dernier, c'est le secteur de la plage qui sera concerné au mois de juin par ces traditionnelles rencontres entre les citoyens et les élus. Le calendrier est le suivant :

- mardi 15 juin :  
réunion plage Sud ;
- mercredi 16 juin :  
réunion plage Centre ;
- mardi 22 juin :  
réunion plage Nord.

Toutes les réunions auront lieu à la salle Poiraud, à 18h30, à côté des locaux de la police municipale à la plage.

Par ailleurs, la Communauté de Communes des Albères organise le mardi 8 juin à 18h30, salle Buisson, une réunion d'information sur l'eau, l'assainissement et la Taxe d'Enlèvement des Ordures ménagères.

### Environnement

## Acquisition foncière dans les Albères

Poursuivant sa politique de réserve foncière dans le Massif des Albères, le conseil municipal a décidé à l'unanimité d'acquérir une parcelle de 6 520 m<sup>2</sup> au lieu-dit Mas-Pardes. Rappelons que la ville a adhéré à l'Association Foncière Agricole Libre du Mas Pardes (*Granotes n°55*), association qui rassemble 100 propriétaires, sur une superficie de 150 ha dont 82 à la commune.

Cette A.F.A.L vise à créer une coupure verte stratégique contre les feux de forêt et développer le pastoralisme dans les Albères avec l'implantation d'un jeune éleveur. Rapporteur du dossier, Charles Campigna, adjoint au maire chargé de l'agriculture, a souligné : *"Chaque fois que nous le pourrons, nous nous porterons acquéreurs de terres dans les Albères afin d'éviter qu'elles tombent dans le domaine privé et qu'elles deviennent alors inaccessibles aux promeneurs et à tous ceux qui considèrent, comme nous, qu'elles font partie de notre patrimoine"*.

# Bienvenue sur [www.argeles-](http://www.argeles-)

*Le nouveau site internet de la ville d'Argelès et de l'Office Municipal de Tourisme est en ligne. Traduit en cinq langues, il est à la fois un outil de développement de la citoyenneté et le moteur du développement touristique de la commune. Suivez le guide.*

**A** l'heure où il suffit d'un ordinateur et d'un modem pour choisir sa destination de vacances, réserver un hôtel ou un camping, programmer ses balades, la modernisation du site de la ville d'Argelès est un événement important pour l'économie touristique de la commune.

Où qu'il soit en France, en Europe et dans le monde, l'internaute pourra découvrir Argelès en cinq langues (catalan, allemand, anglais, néerlandais et danois), localiser la commune et mieux connaître son histoire, son patrimoine et la beauté de ses sites naturels.

C'est aussi un événement important pour les Argelésiens puisque ce nouveau site leur permettra d'avoir accès en temps réel à l'information municipale en développant ainsi la citoyenneté.

De l'annonce et du compte-rendu du conseil municipal en passant par le calendrier des animations sans oublier la programmation travaux dans la commune, [www.argeles-sur-mer.com](http://www.argeles-sur-mer.com) est un nouveau trait d'union entre l'institution municipale et

les Argelésiens. Il est aussi vecteur d'information et de promotion pour les associations argelésiennes auxquelles une large place est réservée.

Développé en partenariat avec la société perpignanaise Square Partners qui possède de solides références (USAP, mairie d'Amélie-les-Bains, Tautavel, Cémoi) en la matière, [www.argeles-sur-mer.com](http://www.argeles-sur-mer.com) permet à la commune d'entrer dans une nouvelle phase de communication touristique et institutionnelle.

En 2003, l'ancien site avait accueilli 1500 connexions par jour, soit près de 550 000 par an. D'où l'importance accordée à la charte graphique qui met particulièrement en valeur les atouts d'Argelès.

[www.argeles-sur-mer.com](http://www.argeles-sur-mer.com) propose également de multiples outils que nous vous invitons à découvrir en entrant sur le site ou en participant à la journée Portes Ouvertes organisée le samedi 5 juin.

A bientôt sur [www.argeles-sur-mer.com](http://www.argeles-sur-mer.com).

## Les outils à votre disposition

Depuis le site internet d'Argelès, les internautes pourront expédier une carte postale électronique, s'abonner à une lettre d'information "news letter", être informé en temps réel de toute nouvelle importante grâce à une alerte "Flash mail".

Les Argelésiens "expatriés" pourront consulter et télécharger le dernier numéro de Granotes ainsi que toutes les publications municipales. La même opération est possible pour les vacanciers qui désirent découvrir les brochures de l'Office Municipal de Tourisme.

Sachez aussi que l'intégralité des documents administratifs est téléchargeable grâce au lien avec le site "service public.fr".

Enfin, il est possible d'envoyer des e-mail soit à la mairie soit à l'Office Municipal de Tourisme.

## Invitation aux associations

Le site internet de la ville d'Argelès présente dans la rubrique Vivre à Argelès l'ensemble des associations de la commune avec leur nom, leurs activités, le nom du président et leurs coordonnées téléphoniques.

Celles qui possèdent un site internet et qui souhaitent qu'un lien soit établi depuis le site de la ville sont priées de contacter le service communication au 04 68 95 34 67 ou au 04 68 95 34 26. De même, merci de communiquer à ce même service tout changement de coordonnées au sein d'une association.



# sur-mer.com

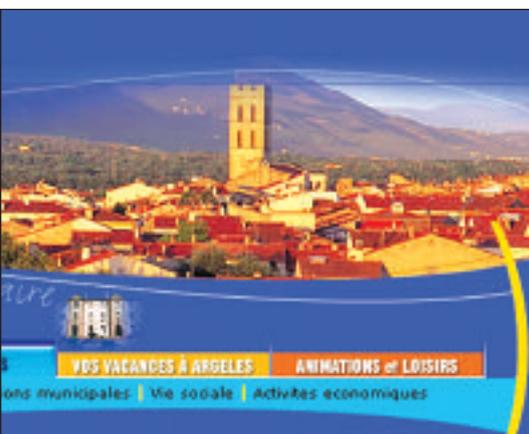


## Bienvenue à Argelès

C'est le portail d'entrée du site. La première rubrique donne tous les renseignements pratiques pour localiser Argelès et y venir. Une visite guidée et une visite virtuelle, grâce à des panoramiques à 360°, donnent à l'internaute un premier aperçu d'Argelès.

Bienvenue à Argelès présente ensuite l'histoire de la commune, l'origine de son nom, l'évolution du tourisme, Argelès au XX<sup>e</sup> siècle. La rubrique décline également, un par un, tous les sites historiques (Tour de la Massane, Pujol, Valmy, Notre-Dame-dels-Prats, Notre-Dame-de-Vie...) et naturels (les deux réserves, le bois des pins...) que compte Argelès.

Enfin, des statistiques permettent en un simple clic de prendre connaissance de données démographiques, économiques, touristiques, financières et urbanistiques relatives à Argelès.

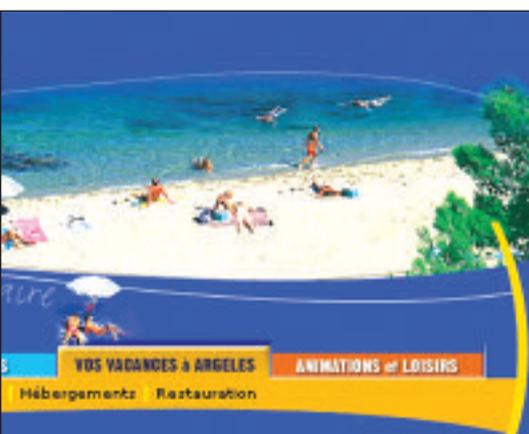


## Vivre à Argelès

C'est le module incontournable pour ceux qui résident à l'année à Argelès. Il présente de manière précise l'institution municipale (le conseil municipal, les délégués de quartiers, les services et équipements municipaux, le conseil municipal des enfants), la vie sociale avec les coordonnées de toutes les associations argelésiennes et celles de tous les professionnels de la santé. Il donne un panorama de la vie économique de la commune.

Grâce à la rubrique Informations municipales, l'internaute sera informé en temps réel de toute l'actualité municipale : compte-rendu du conseil, annonces de travaux, rendez-vous citoyens, calendrier des animations.

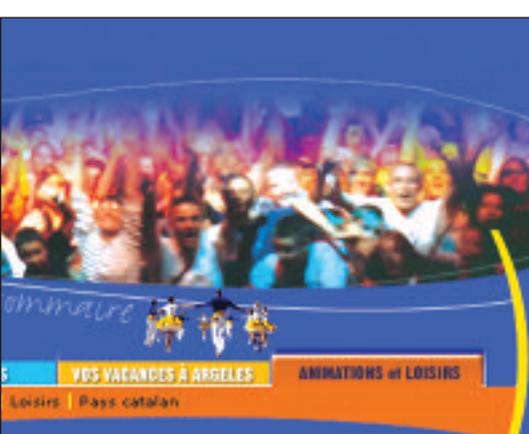
Les internautes qui le désirent pourront, grâce à une alerte e-mail, être prévenus de toute nouvelle information importante rentrée sur le site.



## Vos vacances à Argelès

C'est le premier des deux modules consacrés au tourisme. Indispensable pour qui veut trouver un hébergement pendant la saison. Y figurent tous les hôtels, les campings, les locations labellisées et les résidences de tourisme avec leurs disponibilités, leurs tarifs et leurs coordonnées. Chaque hébergement est présenté individuellement avec une fiche détaillée et un lien est établi avec le site internet de ceux qui en possèdent un.

Pour ceux qui ne connaissent pas encore Argelès, Vos vacances propose de découvrir la plage et les criques, le village et l'arrière-pays.



## Animations et loisirs

C'est le second module touristique. Outre un calendrier des animations actualisé régulièrement, il propose un panorama complet de tous les loisirs d'Argelès. Sont également présentés, les balades et randonnées à effectuer dans le département, les fêtes locales et les principaux marchés d'Argelès et des environs.

## Journée Portes Ouvertes

Après les professionnels du tourisme d'Argelès-sur-Mer et du canton le 19 mai dernier, le site internet de la ville sera présenté au public le samedi 5 juin à l'occasion d'une journée Portes Ouvertes. Elle se déroulera salle du foyer, rue du 14 juillet, de 10h à 12h et de 15h à 18h. La consultation sera gratuite.

## Inondations : les protections à l'épreuve

**78 millilitres d'eau le 3 mai. 67 ml le 16 avril**  
Ce printemps très pluvieux a permis de tester les installations de protection contre les inondations. Etat des lieux en cinq points de la commune.



La Massane en crue, à hauteur de la nouvelle passerelle du collège.

L'homme, quel qu'il soit et où qu'il vive, ne sera jamais en mesure de lutter totalement contre les éléments, notamment la montée des eaux lors de précipitations exceptionnelles. Ainsi, pour la seule journée du 3 mai, la station météorologique du Mas Larriu a enregistré une pluviométrie de 78 millimètres d'eau soit plus d'eau que les précipitations enregistrées dans tout le mois de mai 2003 (61,5 ml). Même cas de figure le 16 avril avec 67 ml relevés contre 32,5 ml pour avril 2003.

Les conséquences sont bien connues : la Massane fait le gros dos tout comme les ruisseaux et aguilles qui traversent Argelès. Face à ces précipitations, la ville a mis en place des dispositifs de protection sur les

secteurs les plus sensibles. Explications de Guy Esclopé, adjoint au maire, chargé de l'Urbanisme et des Travaux : "le schéma général d'assainissement pluvial et de protection contre les inondations nous a permis d'établir un calendrier pluri-annuel. Ces deux crues ont été l'occasion de tester, grandeur nature, les derniers aménagements réalisés, notamment dans le secteur du Marasquer et près du collège avec la surélévation de la passerelle. C'est un travail de longue haleine que nous entreprenons."

En 5 points, voici les mesures prises par la ville :

**Rue du 14 Juillet :** l'installation des aqua-barrières, déjà expérimentées l'année dernière, a évité la remontée des eaux vers l'hô-

tel Astoria et le giratoire du Porcarriu.

**A hauteur du collège :** la surélévation de la passerelle (+1,50 m) réalisée au mois de mars a pleinement joué son rôle. Bien que la Massane ait charrié nombre de matériaux flottants (arbres déracinés, branchages), aucun embâcle ne s'est formé. La Massane s'est donc écoulee naturellement vers la mer. Dans le même secteur, le renforcement de la rive droite par un enrochement, au droit du lotissement La Clairière, a consolidé la berge.

**Aguille du Marasquer :** terminé au mois de février, le cuvelage de l'aguille du Marasquer a démontré son efficacité. Les habitants des lotissements Rives de la Massane et Bois de Jade ont pu constater le rendement du système de pompes.

Lorsque celles-ci sont actionnées et rejettent l'eau dans la Massane, le niveau de l'aguille baisse immédiatement.

**Ancien chemin de Collioure :** le nettoyage du cuvelage de l'aguille a porté ses fruits. Les garages de la Résidence Villa Camille sont restés au sec.

**Parking du Costa Blanca :** en raison d'un point bas, ce parking était généralement inondé dès que des précipitations importantes survenaient. La mise en place en place de drains enterrés, évacuant les eaux vers un espace vert à proximité, a permis d'éviter la stagnation de celles-ci.

Voilà les leçons que l'on peut tirer de ces intempéries. Certes, on ne pourra jamais lutter contre des coups d'Est si ceux-ci étaient porteurs de pluie pendant plusieurs jours. Mais le dispositif mis en place, dans le cas des précipitations enregistrées ce printemps, a permis la mise hors d'eau de secteurs jusqu'alors inondés.

### Tribune libre

#### Après les élections ...

D'abord, sans tarder, les impôts locaux s'envolent ! Initialement prévu le jeudi 25 mars, le conseil municipal mensuel avait été repoussé par la mairie au lundi 29 suivant ... soit au lendemain des élections qui ont donné une nette victoire au maire d'Argelès. Pourquoi ce report ? Parce qu'à l'ordre du jour de ce conseil figurait un vote très négatif électoralement : le budget, et avec lui, comme nous l'avions craint et dit depuis des mois, une grosse couleuvre à faire avaler aux Argelésiens : une lourde augmentation des impôts communaux.

Officiellement, la hausse des taux s'élèvera en effet à 5 % avec pour conséquence d'augmenter les factures de chaque Argelésien environ de 7 %, comme le débat l'a montré lundi. Argument du maire : "Ces hausses, c'est parce que nous faisons beaucoup de choses ... et c'est à cause du gouvernement !"

Etrange raccourci que ce mélange d'impôts nationaux et locaux. Quoi qu'il en soit, les Argelésiens pourront calculer eux-mêmes le total de leur facture municipale ... et vérifier son impact sur leur portefeuille.

Le lycée, sans plus attendre. Nous avons par contre noté avec satisfaction que le lycée prévu à Canet serait implanté à Argelès comme l'ont promis pendant la campagne électorale le nouveau Président de la région Georges Frêche ainsi que le conseiller général et maire d'Argelès, Pierre Aylagas. A quand les premiers coups de pioche ? ...

**Le groupe d'opposition : Henri Fabre, Anne-Marie Boronad, Pierrette Joissains.**

## Enquête sur la garde d'enfants

**D**epuis le 1<sup>er</sup> janvier, la Communauté de communes des Albères qui exerce la compétence enfance pour les 8 communes qui la composent. Cela signifie qu'elle a, en autres, la responsabilité de l'organisation du temps périscolaire et, notamment, des structures de gardes d'enfants.

Plusieurs d'entre elles existent dans la commune : la crèche collective Els Barrufets, le centre de loisirs sans hébergement, le centre de loisirs maternels associé à l'école et, enfin, les assistantes maternelles dont l'agrément est délivré par le Conseil Général.

Afin de dresser un état des lieux du système et d'envisager son évolution en fonction des attentes, un questionnaire\* a été adressé à tous les parents d'enfants âgés de moins de 6 ans. Il leur est demandé de s'exprimer sur le mode de garde actuel de leurs enfants et d'évaluer leur degré de satisfaction. Ils peu-



vent, par ailleurs, se prononcer sur les différents types de garde qu'ils souhaiteraient voir mis en place. Les questionnaires seront dépouillés à la mi-juin et les services de la Communauté, en liaison avec les élus de la Communauté, pourront alors envisager la

suite à donner à ce questionnaire.

*\*Si vous n'avez pas été destinataire de ce questionnaire, vous pouvez vous adresser à la Communauté de Communes des Albères, chemin Charlemagne, Argelès-sur-Mer. Tél. 04 68 81 63 77.*

### Citoyenneté

#### Deux nouveaux délégués de quartier

Deux nouveaux délégués de quartier viennent de prendre leurs fonctions. Au centre du village, il s'agit de Gabriel Puchol, demeurant impasse de l'Avenir.

Les autres délégués pour le centre village sont Pierre Madern (carrefour village) et René Carlier (rivière-lavoir). Ce secteur est placé sous la responsabilité de Marielle de Roquette Buisson, adjointe au maire.

Dans le secteur Gambetta-Marasquer, François Berdaguer, demeurant avenue de la Libération, vient renforcer l'équipe composée de Laure Palazzo et Florence Claudel. Ce secteur est placé sous la responsabilité de Marguerite Roca, adjointe au maire.

### Ouverture de la piscine

Le bassin de plein air de la piscine municipale du stade Gaston Pams sera ouvert au public à partir du 3 juillet et fermera le 29 août.

### Espace Liberté Goudronnage du parking

Du mardi 1 au vendredi 4 juin, la circulation et le stationnement seront interdits sur le parking de l'espace Liberté en raison de travaux de goudronnage.

### Octobre-Mars

#### T.A.M. : fréquentation en hausse

**L**ancé au mois d'octobre 2002, le T.A.M (Transports d'Argelès-sur-Mer) augmente sa vitesse de croisière. Ce service gratuit pour les usagers a transporté du mois d'octobre 2003 à la fin mars de cette année 20 664 passagers contre 15 306 l'an passé, pour la même période.

D'une année à l'autre, la hausse de fréquentation est de 35%. Les augmentations

les plus significatives ont été enregistrées en décembre, janvier et mars. Non connus encore officiellement, les chiffres du mois d'avril laissent également augurer une fréquentation en forte hausse.

A partir du 15 juin, le petit train assurera le matin entre 10h et 13h une liaison gratuite entre les différents parkings de périphérie et le centre-ville.



## Le littoral maritime dans tous ses états



**P**our les Journées nationales de l'Environnement, les 4, 5 et 12 juin prochains, l'association des Amis de la Bibliothèque et la ville d'Argelès, avec de nombreux partenaires, ont choisi de se pencher sur l'état de notre littoral.

### Au programme

(Salle polyvalente)

Vendredi 4 juin :

- Visites guidées de la réserve naturelle du Mas Larrieu (matinée).
- Exposition-hommage au peintre H. Boutière (18h30).
- Conférence-diaporama sur "l'étang de Canet-St-Nazaire" par J-P.

Pompidor (19h15).

Samedi 5 juin :

- Visites guidées de la réserve naturelle du Mas Larrieu (matinée).
- Conférence-projection sur "les zones humides littorales" par M. Wilke (15h).
- Conférence "Poésie et devenir des étangs" par A. Vinas (17h).
- Conférence-projection "De l'embouchure du Tech au delta de l'Ebre : les problèmes du littoral entre nature et société" par B. Picon (19h)
- Buffet-concert avec le duo "Rue des Cigales" et "les Veus de l'Estany".

Sur place : Espace coin lecture, Espace patri-

moine, Espace animation enfants.

Samedi 12 : (RV sur place)

- Visite guidée de la station d'épuration d'Argelès (10h)
  - Visite guidée de l'étang de Canet-Saint-Nazaire par J-P. Pompidor et A. Vinas (15h)
  - Visite guidée du site de Portells et de ses falaises par J-P. Pompidor et J-C. Garnier (17h)
- Inscriptions auprès de la Bibliothèque d'Argelès.

### 6 juin Tous à vélo !

Le vélo-club des Albères, avec le soutien des villes d'Argelès-sur-Mer et de Sorède, organise le dimanche 6 juin une matinée axée sur la pratique du vélo.

Deux circuits sont proposés aux pratiquants. Le premier d'une longueur de 60 km empruntera les routes du canton. Départ à 8h30 du parking de Sorède et arrivée à l'esplanade de la plage où l'Union des commerçants de la plage offrira le petit déjeuner.

Le second, de 10 km, partira de la plage à 10h en direction de Sorède. Une grillade payante (12 euros) sera proposée aux participants au Mas del Ca.

Renseignements auprès de l'Office Municipal d'Animation.

Tél : 04 68 81 10 15.

### Sauvetage en mer

## Champagne pour Notre-Dame-de-Vie

**La station de sauvetage en mer de Port-Argelès vient d'être dotée d'une nouvelle vedette. Baptisée Notre-Dame-de-Vie, elle veillera sur les plaisanciers et le littoral argelésien.**

**L**e développement de Port-Argelès et la croissance régulière de la plaisance sur nos côtes ont conduit, au début des années 90, à la création à Argelès d'une station locale de sauvetage, affiliée à la Société nationale de sauvetage en mer.

La tradition du sauvetage en mer est une vieille tradition en France puisqu'elle remonte à la seconde moitié du XIXe.

En une dizaine d'années, la station locale, forte d'une vingtaine de marins, tous bénévoles, a effectué plus de 400 sorties et porté secours à près de 500 personnes. Depuis quelques jours, elle bénéficie d'une nouvelle vedette, portant le nom de Notre-Dame-de-Vie. Le financement de cette vedette a été assurée par la ville d'Argelès, le conseil général, le conseil régional. et



l'assureur GMF.

Elle a été officiellement baptisée puis bénie par le père Sauveur Carbones, curé d'Argelès-sur-Mer, après qu'une gerbe en mémoire des marins disparus ait été jetée en mer par Pierre Aylagas, maire d'Argelès, et la marraine de l'embarcation, Hélène Barraud. La cérémonie,

au large de Port-Argelès, a réuni de nombreux représentants des stations de sauvetage de la côte catalane, le sous-préfet de Céret, les autorités maritimes, le président de la Société nationale de sauvetage en mer, Jean Carrère, ancien conseiller régional et Charles Campigna, adjoint au maire.



# Méditerranéennes : un plateau royal

Une soirée rock pour l'ouverture, du reggae le vendredi et les musiques du monde avec Louis Chedid et Jane Birkin pour la clôture, la 3<sup>e</sup> édition argelésienne des Méditerranéennes, du 19 au 21 août, propose un plateau somptueux.

**P**lus que jamais, la troisième édition des Méditerranéennes d'Argelès-sur-Mer permettra un voyage à travers les musiques du monde. Trois soirées, chacune avec une dominante, rock, reggae puis musiques du monde qui vont permettre au festival argelésien de passer un nouveau cap.

La venue d'artistes confirmés comme Jane Birkin, Louis Chedid et les Wailers, la présence de Cali qui viendra en voisin et de groupes nominés aux dernières Victoires de la Musique est le gage d'un cocktail étonnant. Il sera servi en plein cœur du mois d'août dans le cadre majestueux du Parc de Valmy, amphithéâtre de verdure qui sera doté cette année de tribunes latérales pour un plus grand confort des spectateurs.

En avançant de près d'un mois la date du festival, Azimuth Productions et la ville d'Argelès souhaitent toucher un public encore plus large que lors des deux dernières éditions. Un public plus enclin à se déplacer à la mi-août qu'au mois de septembre en raison de contraintes professionnelles ou scolaires.

19-20-21 août 2004 - Parc de Valmy

JANE BIRKIN LOUIS CHEDID  
TÊTES RAIDES TRYO CALI  
LES WAMPAS THE WAILERS  
THIERRY "TITI" ROBIN FABULOUS TROBADORS

RENSEIGNEMENTS : 04 68 81 15 85 - WWW.LESMEDITERRANEENNES.FR

## Demandez le programme

### Judi 19 août

**Amparanoia** : ce groupe du Sud de l'Espagne interprétera son nouvel album qui sortira en août.

**Cali** : nominé pour les Victoires de la Musique, l'enfant du pays se produira dans son département avec son album "L'amour parfait". Il s'est taillé une place à part entière parmi les chanteurs qui montent grâce à son timbre de voix et son style.



**Les Têtes raides** : eux aussi nominés pour les dernières Victoires de la Musique. De l'énergie à revendre et une musique "java, valse, tango, rock" où se mélangent avec bonheur les genres.

**Les Wampas** : encore un groupe ayant participé aux dernières Victoires. 10

albums, une grosse présence scénique et de l'énergie à revendre.

### Vendredi 20 août

**Modena City Ramblers** : groupe confirmé de la scène rock italienne.

**Fabulous Troubadors** : groupe toulousain qui marie avec bonheur hip hop, musique des troubadours et sons jamaïcains.

**Tryo** : un concept original avec 3 guitares et 3 voix pour ce groupe qui démarra par le reggae acoustique.

**The Wailers** : ayant accompagné Bob Marley depuis les années 60 jusqu'à sa mort en 1981, ils entament leur trentième tournée mondiale. Aujourd'hui ils rejouent les grands succès du roi de la musique jamaïcaine (No woman no cry, Exodus, Jamming...), mais aussi de nouvelles compositions.

### Samedi 21 août

**Sabor de Gracia** : ce groupe de Catalogne Sud fait perdurer la tradition de la rumba catalane.

**Thierry "Titi" Robin** : spectacle à dominante flamenco pour une musique très métissée.

**Louis Chedid** : il occupe une place toute

personnelle dans le paysage de notre chanson. Son dernier opus "Un ange passe" est l'un de ses tout meilleurs.

**Jane Birkin** : ce qui devait être un spectacle unique s'est transformé en tournée mondiale. Jane Birkin donnera aux Méditerranéennes l'ultime représentation de son spectacle "Arabesque".



Après les concerts, à partir de minuit, les soirées se poursuivent à l'Exotic-Café à Argelès-Plage, allée Jules Aroles. A partir du 16 août, animations musicales à la plage et au village.

### Quand la nature renaît à Valmy



Quel plus beau cadre que le parc de Valmy pour accueillir les traditionnelles Journées fleuries ? 34 exposants professionnels avaient répondu présents pour cette manifestation organisée par l'association Valmy Portes des Albères et l'Office Municipal d'Animation. Entre plantes en massifs, fleurs coupées, arbustes, exposition d'orchidées et de bonsaïs, les visiteurs ont pu, à loisir, déambuler dans les allées du parc. Des allées où avaient également pris place des stands de produits régionaux et de petit matériel horticole pour cultiver avec passion son jardin. Même le soleil, plutôt timide en ce mois d'avril, avait daigné sortir de sa torpeur pour célébrer les Journées fleuries.

### Connaître les Albères pour mieux les protéger

C'est une initiative intéressante à laquelle viennent de participer deux classes de CM 2 des écoles Curie-Pasteur et Molière en étroite collaboration avec les sapeurs-pompiers avec deux séances d'information sur les feux de forêts.

Sur le terrain, dans les Albères, en compagnie du Lieutenant Perret, du corps des sapeurs-pompiers du Boulou et de Laurent Roya, technicien à l'Office National des Forêts et pompier volontaire, les élèves ont été sensibilisés à la naissance d'un feu, à son développement tout en découvrant les différentes espèces qui peuplent le massif. Ils ont également pu noter l'importance des actions de prévention.

La seconde séance, plus théorique, leur a permis de découvrir le métier de sapeur-pompier grâce à un diaporama avant d'engager le débat.



### 1<sup>er</sup> mai : le paradis des chineurs

De tous les vide-greniers organisés dans le département, celui d'Argelès-sur-mer est sans conteste l'un de ceux qui connaît la plus grande affluence. La date, jour de la fête du travail n'y est sans doute pas étrangère ni la participation en masse des Argelésiens, qui, à cette occasion, vident caves, greniers, remises pour le plus grand plaisir des amateurs du genre.

Dès les premières heures, les rues du centre du village étaient donc remplies d'une foule à la recherche de l'objet insolite. Une foule qui a déambulé toute la journée à la recherche de l'objet insolite ou de la "vieilleserie", considérée comme surannée aujourd'hui mais qui reviendra peut-être à la mode un jour.



### Tradition respectée pour la Sant Jordi



A l'initiative de l'association Casal de l'Albera, du Musée et de la commission du patrimoine présidée par Jacqueline Payrot, adjointe au maire, Argelès a fêté dignement Sant Jordi, patron de la Catalogne.

Le traditionnel concours de roses a été remporté par Mme Cadmas, les Granotes et las Cantaïres ont animé musicalement la Place des Castellans, la Colla Lliure a dansé la sardane pour une Sant Jordi 2004 qui s'est malheureusement déroulé par un temps plutôt froid pour le mois d'avril.

Qu'importe, la tradition a été respectée.

### En hommage à la bataille de Diên Biên Phù



Tout au long du mois de mai, la France a commémoré le cinquantième anniversaire de la bataille de Diên Biên Phù, bataille qui déboucha sur les accords de Genève et la fin de la présence française en Indochine. A Argelès, l'Union Nationale des Anciens Combattants et son président Serge Lepelletier, en collaboration avec le Souvenir Français de Canohès, ont présenté, à la galerie Marianne, une remarquable exposition sur Diên Biên Phù en en présence du sous-préfet, Jean-Yves Lallart, Pierre Aylagas, maire d'Argelès-sur-Mer et de Danilo Pillon, Jean Gri et Charles Campigna, adjoints au maire.

Une exposition qui retraçait l'histoire de cette bataille. 3 000 soldats français y périrent et autant ne revinrent pas des camps de prisonniers où ils furent internés. Une exposition qui s'inscrit pleinement dans les opérations du devoir de mémoire menées par la ville avec le soutien des associations locales d'anciens combattants.

### Osons le vélo : les élus en selle



La journée départementale "Osons le vélo" organisée par le Conseil général des Pyrénées-Orientales avait pour cadre, cette année, Argelès-sur-Mer. Malgré un temps peu propice à la balade - il avait beaucoup plu les jours précédents - plusieurs centaines de participants ont accompli, sur leur propre engin ou sur ceux prêtés gratuitement, les différentes balades proposées depuis l'esplanade du centre plage.

Des balades effectuées par des membres du conseil municipal, Pierre Aylagas, Maguy Roca, Anne Trossaert, Charles Campigna qui s'achevaient à Valmy où était proposée une grillade réparatrice après les efforts accomplis.

### Réunion citoyenne : les finances en débat

On connaît des sujets moins ardues et plus accessibles. Il n'empêche que l'évolution des finances locales (taux d'imposition, prix de l'eau et de l'assainissement, taxe d'enlèvement des ordures ménagères) concerne l'ensemble des Argelésiens.

Entouré des ses adjoints, des conseillers municipaux et des responsables de l'administration municipale et de la Communauté de communes, Pierre Aylagas s'est donc livré à un exercice très pédagogique d'explication des finances locales. Un exercice qui, pour être réaliste et facilement compréhensible par tous, s'est appuyé sur quatre cas réels (lire pages 4-5).

Le débat qui a suivi a permis d'aborder, en toute transparence, des thèmes comme la taxe professionnelle ou le financement de la Communauté de communes.



### Méditerranéennes : le programme dévoilé

Le secret avait été gardé jusqu'à la dernière minute. C'est à Perpignan, lors de la présentation officielle de l'édition 2004 des Méditerranéennes en présence de Pierre Aylagas, maire et de Danilo Pillon, adjoint au maire chargé des animations, que l'on a appris que Jane Birkin serait l'invitée vedette de la troisième édition argelésienne des Méditerranéennes.

Un festival (page 13) qui se déroulera les 19, 20 et 21 août et qui présente une affiche éclectique avec, outre Jane Birkin, Louis Chédid, le catalan Cali et les Wailers. Avec des dates avancées au mois d'août qui permettront à un public encore plus nombreux de se déplacer à Argelès-sur-Mer, les Méditerranéennes s'annoncent déjà comme le grand rendez-vous musical du Languedoc-Roussillon.



# Agenda

## Mai

**Samedi 29**  
**Dimanche 30**  
**3<sup>e</sup> Festival alternatif des sports nouvelles tendances :**

démonstrations de XR50, Freestyle Motocross, BMX, Kitesurf, Stunt et Supermotard, expositions, initiations au cerf-volant et mini-motos, tests de ces sports alternatifs. Journée - Parking du Valmarie (Le Racou)

**Du 29 au 31**  
**Foire de la Pentecôte**

Nombreux exposants : brocanteurs, artisans et producteurs régionaux  
Parking des Platanes

**Du 29 au 31**  
**Peñas en Folie :**  
Rencontre musicale de Bandas et Peñas avec "Las Granyotes" d'Argelès, "Los Marineros del fuego" de Sète, "Les Joyeux" du pays basque, les "Companys" de Céret, les "Canailous" de Millas, "Los Amigos" de Pia et les Anguilous" de St-Laurent de la Salanque.

Village (le 29), Plage (le 30), Port (le 31)  
de 10h30 à 21h.

**Dimanche 30**  
Exposition de véhicules VW **Coccinelles**  
Après-midi  
Rond-point d'Arrivée

## Juin

**Samedi 5**  
**Rifle** du Comité de jumelages  
15h - Salle Buisson

**Samedi 5**  
Journée Portes ouvertes du **nouveau site Internet**  
10h à 19h  
Salle du Foyer

**Dimanche 6**  
**Rando Vélo pour tous :** circuit Argelès-Sorède  
Inscriptions auprès du V.C.A.  
(Tél. 04 68 81 65 36 ou 04 68 81 46 10).

**Samedi 12**  
**Spectacle** de **Jeton' Danse**  
Gymnase G. Pams

**Samedi 12**  
**Repas dansant** du Judo Club  
Salle polyvalente

**Samedi 12**  
**Corso d'été nocturne :** défilé de

chars, groupes à pied et musique  
Argelès-plage

**Dimanche 13**  
**Bal** au village  
16h

**Samedi 19**  
**Spectacle** de **G.R.S.**  
Salle polyvalente

**Dimanche 20**  
**Exposition et vente aux enchères** d'art contemporain  
Port-Argelès

**Lundi 21**  
**Fête de la Musique**  
Bal au village  
Concert variétés à la plage

**Mercredi 23**  
**Fête des feux de la Saint-Jean :** une soirée de joie et d'amitié autour du partage du feu avec l'arrivée de la Flamme du Canigou et des animations catalanes  
Place Gambetta

**Samedi 25**  
**Concert classique**  
Plage

**Vendredi 25**  
Soirée **trophée Sports** - 18h30  
Salle polyvalente

**Du 26 au 27**  
**Challenge d'escrime**  
Gaston Pams  
Salle polyvalente

**Dimanche 27**  
**Course de garçons de café**  
Centre-place

## Juillet

**Les 3 et 4**  
**Fête catalane :** bal, audition de sardanes, concours de colles

**Du 5 au 10**  
**Passeport Kid :** pour les enfants jusqu'à 12 ans : 1/2 tarif sur les jeux et les loisirs, spectacles en soirée

**Mercredi 7**  
**Fête de la Mer** et feu d'artifice  
Port-Argelès

**Jeudi 8**  
**Don du sang**  
Aire des Festivités

**Samedi 10**  
**Vol indoor d'aéromodélisme**  
Salle polyvalente

**Dimanche 11**  
**Randonnée cyclotouriste**  
"Mar i Monts"

# Expositions

## Galerie Marianne

Espace Liberté  
au Centre-village  
Ouverte du Mardi au samedi  
de 10h à 12h30  
et de 14h à 18h30

**Du 27 au 31 Mai**  
Exposition dans le cadre du 19<sup>e</sup> Festival des **Rencontres Cinématographique** (voir programme).

**Du 2 au 9 Juin**  
Exposition du peintre **Arno Hennig**.  
Paysages figuratifs et abstraits à l'aquarelle.

**Du 11 au 22 Juin**  
**Salon des Arts**  
organisé par le Comité de jumelages : peintres locaux et invités, peintures et sculptures toutes techniques.

**Du 27 Juin au 7 août**  
Exposition de l'**Atelier d'Abécédaires**  
du club Arts et Loisirs : plus de 300 créations et travaux au point compté pour la 16<sup>e</sup> année consécutive...

**Du 10 au 16 août**  
Exposition de peintures de **Marie-André Montalvo**

**Du 19 août au 5 septembre**  
Exposition de peintures et sculptures des **Pritchard's** dans le cadre du festival "Les Méditerranéennes d'Argelès-sur-Mer"

[www.argeles-sur-mer.com](http://www.argeles-sur-mer.com)

Au plaisir des journées actives succèdent les plaisirs de la fête nocturne...

Animations et loisirs...

www.argeles-sur-mer.com

Sommaire

BIENVENUE À ARGELES | VIVRE À ARGELES | VOS VACANCES À ARGELES | ANIMATIONS et LOISIRS

Agenda | Loisirs | Pays catalan